

漫談「公文處理」之八

(續三月四日第四版)

如何寫作公文(四)

許之坤(秘書室主任)

(六)「簽」「函」「公告」的寫作實例：

1.「簽」的寫作實例：

(1)台北市政府研考會「簽」的實例：

○年○月○日
簽於研考會
主旨：為加強本府各單位公文處理時效及品質，對於逾期案件之承辦人員應予懲處，請 鑒核。

說明：
一、依據本府○年○月○日第○○○○次市政會議市長指示事項辦理。
二、「台北市政府文書處理實施要點」第○○條規定，各單位對於文書處理之速度、數量、熟練、品質、內容等項目，應予考核，不符規定者，應依「台北市政府公文處理時限暨逾限懲處標準表」之規定，分別給予申誡、記過、記大過等處分。
三、為加強本府各單位公文處理時效及品質，除分梯次辦理承辦人員公文處理講習會，以樹立正確文書處理觀念外，每年並定期、不定期抽檢各單位公文，務求本項工作徹底執行，落實績效。
四、本(八十二)年度本府各機關公文不定期檢查擬訂於三月十六日起至四月十五日止計一個月辦理。

華岡合唱團新招

熱情的邀約

經濟三 A 蕭智文

的唱，因為我希望第一次站在音樂廳的台上唱歌時，態度是從容不迫的。之後

回想當初，為什麼我會一頭栽進華岡合唱團呢？我想是因為興趣吧！但為什麼為後卻又甘心待在這裏，而且一待就是三個月頭呢？我想這大概是因為在這種環境中，我找到了許多可貴的友情與難得的經驗吧！

大一時的我，才剛一進團就遇上了在國家音樂廳演出的機會，這對我來說，真的是十分興奮，每個星期一、三晚上的練習一定準時到並且認真

又參加了許多團上的活動，如聖誕夜的舞會及報佳音，更是大家的最愛；在寒冷的寒訓中，我們總是會舉辦訓練營，每次的寒訓，都是華岡最冷的時候，可是每一顆參加者的心卻都是熱呼呼的；春假中舉辦的春遊是團上的一大盛事，就連平常甚少出現的團員都會出現在這個活動中，全團的老少齊聚一堂，共享天倫之樂……哇，你(妳)有沒有心動的感覺——來加入華岡合唱團吧！

現在我已經大三了，回想起過去兩年多來在團裡的點點滴滴，心中不禁湧起無限的溫馨，而一幕幕的景象也都清楚的浮現在眼前。即使我累了、倦了，華岡合唱團也永遠地張開她的雙臂，熱情地歡迎我。夜深了，我想說的是：「華岡合唱團，我永遠愛妳！」

華岡合唱團於本月十、十一日下午六時在大仁禮堂，舉行招新，歡迎參加！

辦法：

- 一、本案俟不定期檢查辦理完竣後，對於嚴重逾期案件之承辦人員，依規定報懲處。
- 二、執行本案所需經費，在本會相關經費項下勾支。

秘書長莊市長黃

研考會主任委員○○○(職章)謹簽

中華經濟管理學院

中華民國大學院校務委員會學生會全體總會
中華經濟管理學院
研考會主任委員○○○(職章)謹簽

正本受文者：教育廳
副本受文者：文化大學

主旨：本會核發印信，請貴部核照。

說明：一、本會核發印信，請貴部核照。
二、時間：八十二年一月二十日起至八十二年三月三十一日止，為期七十天。
三、本會核發印信，請貴部核照。
四、檢附出國金訓管及出國代表名單。

中華民國八十二年一月二十日

菲華特設中正文化獎學金

本月廿九日截止申請推薦

(本報訊)由中華文化復興運動總會辦理的「菲華特設中正文化獎學金」，即日起至廿九日截止申請或推薦。

此獎學金係頒給對闡揚中華文化或中國哲學思想之優良著作(獎金數額視經費多寡而定)。

申請資格為凡具有中華民國國籍之人士，不拘性別、年齡及居住地區，著有上述所規定之著作者，可由其本人或由國內學術

上列公文是「中華民國大學院校務經濟商管學生會全國總會一致教育部的副本，分送到本校，主旨是該會核准本校林勇毅等七名學生赴印尼研習開會，本校承辦人訓導處課外活動組組員胡令球小姐，在簽擬本文時，可謂優點點互見，分析如后：在優點方面，首先說明了林勇毅等七名學生係自動申請前往印尼研習開會，其次是把本案的相關問題如：會期正值學校下學期註冊時期，男生有兵役問題者應辦兵役查證單，出國同學之簽證、護照、課業及學校發給同意函等，均詳細列出，並提出處理建議，可以證明其思考縝密，負責盡職。缺點方面是：本文未經學校總收文人員辦理收文(外埠直接送各單位的公文，承辦單位應主動送學校總收文人員補辦收文登記，以利日後文書檔案工作的作業與管制)。此外，來文的公文紙上已無空餘位置可供在原文上簽註擬辦意見，而本文又共提出處理意見六點之多，應該用另紙整齊書寫，今在原文字裡行間穿校寫作，一多台北市的交通狀況，予人有雜亂的感覺，不僅有礙觀瞻，對長官審閱公文時，亦會感到不便。另外，未曾送會學生所練的各系亦為美中不足。然而就本件的整個作業狀況而言，可謂小瑕不掩大瑜，如果在缺點方面稍加改進，就是一件完美的作品了。

(待續)

隨想手札——彈

不知道是否你也和我一樣是同樣的「金庸迷」，同樣的迷戀充滿刀光劍影、精奇古怪、纏綿悱惻的武林世界，那麼你最好的歸宿便是——國術社。

乍聽之下，國術彷彿是充滿嚴肅、一絲不苟的，但實際的情形只有一個真正參與其中的人才知道。當我在大義廣場前跟隨著師兄們的拳一步揮舞時，雖然額上充滿於心中的卻是一份無與倫比的身為中國人的驕傲，一個只有中國人才擁有的榮耀。

國術社共分為二組，一組是少林拳，一組是太極拳。少林拳充滿力道與陽剛之美，而太極則富有柔道與陰柔之美。少林是中國第一大派，其易筋經、擒拿法等功夫

國術社大美女之精妙自然已不用細說了。而太極的四兩撥千斤的功夫，相信看過「推手」的人，一定更能體會了。

其實練國術除了強身健體以外，對於男孩子更可以加強自己的內在修養，因為武術所講究的便是一個「忍」字，而對於女孩子而言(千萬別以為女孩子不適合)更可以培養出一個好身材，而且對於有不肖分子想對你：「你就不可以施展出一身絕技，令你驚慌而逃了。」

如果你對國術有任何的疑惑、興趣，隨時歡迎你一起來研討，一起來了解、探討這份連西方人都趨之若鶩的武林世界。

△華岡國術社正展開招新活動，報名請洽大仁禮堂國術社社。

近年西方流行的「讀者反應理論」(Theory of Response)，表面上看來似乎是走回古希臘柏拉圖、亞里斯多德、賀拉斯等側重於從對觀衆的效果這角度討論文學的老路，實際上只要仔細研究就會發覺伊塞爾(Wolfgang Iser)與古希臘的費希(S. Fish)、理法特雷(M. Riffaterre)與古希臘的理論是大相逕庭的！讀者反應派自認他們與結構、形式、新批評理論原則背道而馳，因為前者將意義設置在文本，後者將意義設置在讀者身上，但實際上所有的現代文藝批評流派包括心理分析、原型批評等都如出一轍地認為：闡釋意義是批評的最終目的。而這與過去任何時代皆是大大不同的！這究竟是怎麼不同呢？我們先從古希臘開始說起。

古希臘把語言視為一種力量，而不是當作有待闡釋的符號。這觀念說明為何古人描述文學反應時失之空泛，雖然亞里斯多德論述了憐憫和恐懼是悲劇所特有的情感，但他評判一般詩作時卻以「印象鮮明」與「效果集中」來論高低，並說藝術的目的在於「打動人心」。這種把語言和力量等同的觀點至少說明古希臘為何耗費如此巨大的精力於修辭學，以便獲得這種力量。技巧也導致古代文藝批評兩大特點：對技巧的關注與作品的道德寓意，不難想像在一個人們普遍相信語言力量的時代，從語言技巧、道德角度對語言的使用加以控制，也就成為批評家首要考慮事項，而詩歌作為一種政治力量所帶來的舉足輕重影響，說明了柏拉圖為何決定把詩人逐出理想國。

文學批評的演變

——從古希臘至當代

新聞三B張以強
書評社提供

柏拉圖的顧慮正好說明古典文學藝術觀兩大特點，這兩大特點正好是古典與當代的分水嶺，即語言與力量的等同和文學與政治生活的同化。在這種觀點下，文學被認為主要是為了產生效果，本身並非目的，一部文學作品與其說是文藝批評的對象，不如說是從一特定角度向世界施展影響的一種力量。反之當代文論首先關心的是文本的意義，批評家的一種工作不是為文學作品的道德內容確定標準，也不是指導作家如何寫出新的作品，而是闡釋現存的文本。

到了文藝復興，文學(或戲劇)的聽眾不再像古希臘是一群有待受到鼓勵安撫的人們，而是身居高位的政府委員、法官或貴族，他們與詩人知識並有能力施予詩人所需的庇護。這使文藝復興時期人們對文學的態度具有與眾不同的特點，他們將詩歌視為履行多功能的手段，它可以宣揚社會公德、維持經濟來源、尋求社會庇護、獲取舒適工作、社會競爭的絕招，甚至是求愛的直接手段！

文藝復興的批評模式不是闡釋而是鼓吹！例如錫德尼(Sidney)的《詩辯》就帶有強烈自誇自誇意味，他說：「實際上只有詩人培育另一個自然：自然本是黃銅般，唯有詩人造就一個黃金般的自然。」因為當時文學活動常在宮廷展開，它必須同獵鷹、騎馬等消遣活動分享一份恩惠與榮譽而大肆競爭。文藝復興的批評觀或詩歌都從一特定聽眾為對

象以取得某些特定效果，文學是為了替它主顧服務並受到聽眾評判的制約。現代剛好相反，現代認為文學是為表現另一獨立完美的世界，一首詩若被指責說它有衝破自身而對外界發揮作用之嫌，便可能立即失去藝術品的資格，在廿世紀對文學作品的首要要求就是它不應發揮任何作用。

在18世紀初奧古斯丁時代，為了迎合某人口味或應景而寫詩的作法，在當時流行的詩歌裁判裡，其刺時甚甚！當時批評家認為詩歌是擲向對的一種武器，是一種旨在促進個人及派系利益的黨派活動，詩歌在兩種含義上成為力量的法碼：廣義上講，它影響個人行為及公眾輿論；狹義上講，它直接牽涉到政治問題。例如蒲柏(A. Pope)的《論批評》同錫德尼《詩辯》一樣皆為駁斥對文學攻擊而作，蒲柏因為詩歌辯護即意味在當時那些政治宗教的激烈論戰中表明立場，因為人們相信詩歌影響那些事件的發展，詩歌與政治的密切關係在今天還是難以想像的。

到18世紀下半葉，當印刷業發展形成龐大的讀者群並改變作者與讀者的關係後，文學才宣告與政治分離。印刷業未發展前，詩人是為他的庇護人或一幫小圈子而寫作，他因此而有機會看見自己的作品會產生甚麼效果，然而，一旦作者有賴於印刷品，他同讀者或朗誦的聽眾的私人聯繫便被切斷，文學作品可無窮盡地複製，使凡能識字的人皆能看見，於是，作品的作者和讀者之間可能的時空距離幾乎成為無限的了。

由於以上因素，當時流行的是情感文學、感傷主義小說，人們的注意力也由文學的社會、道德效果轉移至個人閱讀時的心理過程，儘管當時批評家同古希臘一樣相信詩歌當激起強烈情感，但他們感興趣的並非產生效果的方法，而是這一方法所說明的心理活動過程。他們利用人們對文學及其他形式的藝術在情感上的反映作為依據來探索心靈活動的普遍法則，使文藝批評成為一門科學，對藝術作品的反映逐漸被當作學術、科學研究的一種對象，而不再當作給作者和聽眾帶來某種社會後果的社會事件。

19世紀文藝理論家更確定：藝術環境不受制於物質因素的影響。詩歌被視為文化的最高表現形式，雪萊在《詩辯》中更將西方文明崛起直接歸諸詩歌的影響，他想為詩歌保留對人類最為有力並最為持久的影響形式，便剝奪它調節社會行為和宣揚公共美德這一傳統職能。他說：「一位詩人，是非觀往往是他所處那個國家和時代的是非觀，要是他將這些是非觀表現於詩中，那就犯下大錯。」因為「永恆的詩人」是不屑於裝出具有甚麼道德目標。

19世紀的情形是：詩歌已同權貴脫離關係，而同鞋襪一樣成為銷售商品，這是歷史上開天闢地的轉變，使詩人無從估量自己作品對聽眾的影響，因而把詩歌置於凌駕一切之上的地位與平凡生活脫離開來，為廿世紀出現的禁止討論一切感受一風氣鋪平道路。當時另一重要觀點是：相信詩歌可以通過調節人類迴然相異的感情衝動拯救人的靈魂(理查茲I. A. Richards)！這與柏拉圖因詩歌使人動情而把他逐出理想國相映成趣，也是當時人們與大亂之世相抗衡的精神支柱。

20世紀的艾略特結合上述兩大觀點：①為拯救世界詩歌須脫離世界②詩歌具調節情感達到平衡功能。他乾脆主張完全否定情感，徹底把詩歌同歷史環境分離開來，引起詩歌理論兩大變化：①否認作品同作者的生活有任何直接關係；②他將理查茲關於詩歌調和讀者感情衝動的閱讀理論轉化為一種詩本身的理論，使詩成為秩序與平衡的所在，它不

表達特定的個性、情感或歷史時刻，恰恰代表「歷史的終結」！就像布魯克斯(C. Brooks)解釋濟慈的「希臘古瓶頌」時所討論的希臘古瓶一樣，是永恆的一種幻影！

在此，雖然批評理論的重點從規定詩歌的功能轉向詩歌的結構，但文藝批評的主要目標仍和18世紀一樣——為詩歌辯護！

新批評(New Criticism)完成這一任務並取得極驚人成果！當時的文學面臨科學競爭的強大挑戰，對詩歌的抨擊不在詩歌的效果——它如何欺騙聽眾，而在它傳授甚麼樣的知識！那時的實證主義認識論認為：語言本身並無任何力量，它除了反映一個先其存在的現實外別無他。因此有賴語言以達目的的文學也沒有力量，它只能傳播人通過其他進行定量的知識；更甚的是，文學研究的論題無法以數字進行度量，其方法不具備確定究竟如何與科學分享榮譽！

在這麼多不利條件下，文學究竟如何與科學分庭抗禮？新批評就像武俠小說中的慕容世家——以其之道還治其人之身！新批評首先宣佈文學語言與科學語言的本質迥然不同。科學的精確性只能在某類物質上體現，詩歌同樣也代表為着精確性目的語言的一種特殊化，不過它的目的是研究不同於科學研究的材料，詩歌的材料是「態度」——「感情」和「解釋」，它具有永恆真理的地位，是人類本性的普遍真理。詩歌語言同科學語言之所以有本質上的區別，乃它所表達的內容無法用其他方式進行解釋和再現，這樣文學作品就被確定為一種意義而不是一種行為，闡釋成為批評最重要部份，闡釋者被要求在分析複雜的藝術手法方面受過訓練。隨着闡釋實踐的規範化，文學自此以後適宜在大學裡大規模加以教學！

但從新批評到結構主義等正式主義皆為確立本學科獨立自主的地位而與鄰近學科隔絕，又為同科學的客觀性和嚴謹性爭雄而排斥對個人情感的探討，使批評可能變成一種過於狹隘、專門而無法吸引人的學科，讀者反應批評便運而生！讀者反應批評反對把意義設置在文本之中，反對把文本視作一個一成不變的物體，撇開文學闡釋中討論個人感受的大門，似乎顯得樂意和文化修養較低的讀者分享批評的特權，讓讀者詳盡敘述自己對文本和每時每刻的反應，彷彿又將個人癖性、感情色彩、主觀性和印象主義帶回文藝批評了！

反應理論避免將文學與科學進行比較，而是否認任何先語言的現實的存在，斷定文學語言與科學語言具有同現實完全一樣的關係——即皆為現實社會翻版。根據這一觀點，所有語言都構成它們旨在描述的現實，無論是數學語言還是彼特拉克(Petrarchan)式十四行詩的語言，這一主張剝奪科學與其他形式學問比較所占有的特權地位，宣稱科學的優越感所賴以建立的客觀性是虛構的。

反應理論仍將意義當作文學研究的目的，仍將文本當作意義基本單位，而且仍然對曾被用來說明反諷、朦朧性、複雜性、有機整體等的同樣文本進行分析研究，文本依然是對象而非工具，依然是需要闡釋意義的物體而非作用於世界的力量。所以乍看起來，意義自文本至讀者的轉移似乎引起巨大變革，但從文藝批評史的長遠觀點來看，一切依然如故，所以因此，當代文藝批評和古代文藝理論之間的相似性，並不在於它們對讀者的關注，而在於它們都將語言視為一種力量，這一點正構成它同形式主義的真正分野。

八十二學年度第二學期 獎學金申請第三次公告

課外活動組提供

獎學金名稱	別名	金額	申請資格	附繳證件及截止日
八二二〇〇 永和扶輪社 一九九三 一九九四 獎學金	學全五 年名	每名二 萬元	凡設籍永和市一年以 上，非扶輪社社員， 在校成績優良、年齡 三十五歲以下者均可 申請。獲獎者三月十 八日親自領獎，否則 視同放棄。	1.申請書(至課外 組影印) 2.全家戶口名簿影 本一份 3.上學期成績單 4.照片一張 5.自傳(用稿紙寫 本)
八二二〇〇 義胞子女清 寒優秀獎學 金	學每四 期名八 佰元	凡救總登記有案之義 胞或子女(即大陸大 陳來台義胞)家境清 寒，且上學期學業75 分、操行80分以上， 未領其他獎助學金者 均可申請。 凡屬香港九救委 會登記有案之港九地 區來台升學之學生亦 可申請。	1.申請書乙份 2.上學期成績單 3.學生證影本(加 蓋註冊印章) 4.全戶戶籍謄本(含 父母及本人) 5.一時照片二張 6.義胞、難胞證影 本	1.申請書 2.前學期成績單 3.在學證明 4.最近一個月內之 訓成績均在70分以上 5.清寒證明 6.二吋半身照片兩 張 三月十五日止逕寄 至花蓮市二信總社 花蓮市光復街36號
八二二〇〇 呂阿章先生 獎學金	學五 期名八 仟元	限在花蓮縣設籍滿一 年以上學生，上學期 學業、操行成績均在 75分以上，體育、軍 訓成績均在70分以上 ，未領其他獎學金(四 仟元以下者不在此限)且家境清寒者，未 領公費。	1.申請書 2.前學期成績單 3.在學證明 4.最近一個月內之 訓成績均在70分以上 5.清寒證明 6.二吋半身照片兩 張 三月十五日止逕寄 至花蓮市二信總社 花蓮市光復街36號	1.申請書 2.前學期成績單 3.在學證明 4.最近一個月內之 訓成績均在70分以上 5.清寒證明 6.二吋半身照片兩 張 三月十五日止逕寄 至花蓮市二信總社 花蓮市光復街36號

八二二〇〇 劉羅柳氏獎 學金	學三 期名三 仟元	凡前學期學業、操行 成績均在85分以上， 家境清寒之許姓學生 皆可申請。 (三月廿九日上午十 時於許姓宗祠頒獎)	1.申請書 2.前學期成績單 3.里長出具之清寒 證明(需蓋里長 公印) 三月十六日前逕寄 北市士林區士東路 54巷11號台灣許姓 宗祠收(電話：八 三一四二五四)	1.申請書(逕向台 北市各區民眾服 務分社索取) 2.上學期成績單 3.戶口名簿影印本 4.申請助學金者需 帶戶口名簿及社 會救助卡。 三月十五日止自行 至台北市各區民眾 服務分社辦理
八二二〇〇 財團法人台 華息決	學依 期年度 學	由該會 凡設籍山西省日夜間 部學生均可申請。	1.申請書 2.戶口名簿影本或 戶籍謄本(上載	1.凡低收入戶子女上 學期學業70分、操 行75分者可申請助 學金(需帶戶口名 簿及社會救助卡) 2.凡上學期學業85分 、操行80分以上且 為國民黨籍或其子 女，可申請優秀學 生獎學金。 三月十五日止自行 至台北市各區民眾 服務分社辦理

八二二〇一 彭蒙惠教育 獎學金	學全 年名十 名	凡大傳、英文系日間 部學生(含研究生) 名，每，上學期學業、操行 名一萬成績均85分以上即可 元；大(以殘障、清寒優先 學生五錄取)。	1.申請書(至課外 組影印) 2.戶口名簿影本 清寒、殘障生另 附手冊影本或清 寒證明) 3.學生證正反面影 本 4.上學期成績單 5.導師推薦函一份 6.二吋照片二張 三月廿日前逕寄至 台北市大直街62巷 10號彭蒙惠教育獎 學金管理委員會收	有學生本籍為山 西籍證明文件) 3.學生證影本加蓋 註冊印章 三月廿日前由同學 自寄至台北市通化 街170巷11號(郵戳 為憑，逾期不辦理)台北市山西文教 基金會
八二二〇一 屏山文教基 金會殘障獎 學金	學名 年額視 基金多 寡另定 業75分、操行80分以 上均可申請。 五仟元	凡本校殘障同學持有 殘障手冊，上學期學 業75分、操行80分以 上均可申請。	1.申請書(至課外 組影印) 2.上學期成績單 3.殘障手冊影本 4.戶口名簿影本 5.清寒證明 三月卅一日前逕寄 至高雄市大順三路 183號5樓之2	1.申請書(至課外 組影印) 2.上學期成績單 3.一時照片二張 4.學生證影本乙份 5.身份證影本乙份 科不及者均可申請(三月卅一日前寄 倘學業達90分，得加 發績優獎金，每名一 萬元)。 三〇五二八八五